



Plamen



The warmth of your home

PLAMEN is a factory located in Požega, the heart of Slavonia, with 100-year tradition in the manufacture of cast iron products. It is one of the largest foundries and the only manufacturer of household heating appliances in the Republic of Croatia.

The foundry produces a variety of iron castings of quality grade EN-GJL 200 and EN-GJL 250 for the Company's own needs as well as for its customers, up to 20.000 tons per year. It is specialised in the manufacture of thin-wall castings used as components for cookstoves, heating stoves and boilers. More than 90% of its casting output is exported on the West-European market.

The tradition of know-how and skill, combined with modern technology, have been the basis for the development of this factory of household heating appliances, reaching an annual output up to 40.000 units. Solid fuel burning appliances – heating stoves, cookstoves and fireplaces make the major part of its manufacturing range.

The company operates under EN ISO 9001: 2015 and 14001: 2015 standards.

PLAMEN est une usine située à Požega, au cœur de la Slavonie, avec une tradition de 100 ans dans la production de produits en fonte et acier. C'est une des plus grandes fonderies sur la Région. Le seul et le plus grand fabricant d'appareils domestiques dans le domaine du chauffage en Croatie.

La fonderie produit une variété de pièces en fonte grise de qualité EN-GJL 200 à EN-GJL 250 pour ses propres besoins de production. Plamen produit jusqu'à 20 000 tonnes de fonte par an. Elle est spécialisée dans la production de pièces en fonte à parois fines qui sont utilisées pour les fourneaux, poêles, chaudières et cheminées. Plus de 90% de la production est exportée vers les marchés de l'UE et dans d'autres pays européens.

Son savoir-faire repose sur son ancienneté et connaissances accumulées tout au long de ces années. Equipée de technologie moderne, l'usine d'appareils domestiques s'est développée et a atteint une production annuelle jusqu'à 40 000 unités. La plus grande partie du programme est en rapport au chauffage d'espace individuel - fourneaux, cheminées et poêles à combustible solide.

L'entreprise opère selon les normes EN ISO 9001: 2015 et 14001: 2015.

PLAMEN ist eine Fabrik, die sich in Požega, im Herzen Slawoniens befindet. Sie hat eine 100-jährige Tradition in der Herstellung von Gusseisenprodukten. Sie ist eine der größten Gießereien sowie der größte und einzige Hersteller von Hausgeräten in der Domäne von Heizkörpern in der Republik Kroatien.

Die Gießerei fertigt verschiedene Arten von Abgüssen aus Grauguss für den eigenen Produktionsbedarf. Ferner stellt sie nach Bestellung in der Qualität EN-GJL 200 und EN-GJL 250 her. Jährlich sind das bis zu 20.000 Tonnen. Plamen International ist in der Herstellung von dünnwandigen Abgüssen sowie Komponenten für Küchenherde, Öfen, Kessel und Kaminen spezialisiert. Über 90% der hergestellten Gusstonnen wird auf den westeuropäischen Markt exportiert.

Auf einer Tradition von Wissen und Können, unter Anwendung moderner Technologie, entwickelte sich die Hausgerätefabrik, die eine Jahresproduktion von bis zu 40.000 Einheiten erzielt. Ein Großteil des Programms bezieht sich auf die einzelne Beheizung von Räumen – Küchenherde, Kamine und Kamineöfen die mit Feststoff betrieben werden.

Das Unternehmen arbeitet nach den Normen EN ISO 9001: 2015 und 14001: 2015.

PLAMEN è un'azienda che si trova a Pozega, nel cuore della regione Slavonija. L'impresa ha una tradizione lunga più di 100 anni nella produzione di vari prodotti di ghisa. La fabbrica è anche una delle più grandi fonderie e unico produttore di elettrodomestici per riscaldamento in casa in Croazia.

La fonderia produce fino a 20.000 tonnellate di vari prodotti da ghisa grigia su ordinanza e per il proprio uso. Tutti i prodotti hanno un'etichetta di qualità EN-GJL 200 e EN-GJL 250. La fabbrica è specializzata nella produzione di getti con pareti sottili, parti di fornelli, caldaie e caminetti. PLAMEN è uno dei principali esportatori, e oltre il 90% della produzione è esportata nell'Unione europea e altri paesi Europei.

Questa fabbrica di elettrodomestici, che raggiunge una produzione annua fino a 40.000 unità, è stata costruita basandosi sulla tradizione e competenza in combinazione con la tecnologia moderna. La maggior parte del programma di produzione è destinato al riscaldamento individuale di camere: fornelli, caminetti, forni a combustibile solido.

La società opera secondo le norme EN ISO 9001: 2015 e 14001: 2015.

Barun 1

Fireplace insert
Insert à bois
Kamineinsatz
Inserto camino



Material: cast iron, painted
Matériaux: fonte grise, peinture
Material: Gusseisen, lackiert
Materiale: ghisa grigia, verniciato



750x620x500 mm



EN 13229



A



8,6 kW



11 kW



125 kg



160 m³



Ø180 mm



560x350 mm



560x400
x290 mm



75,3 %



65,3 %

Barun 1

8. Osnovna svojstva/ Services declare/ Erklärte Leistungen/ Performance déclarée						
Uskladená tehnička specifikacija/ Harmonised technical specifications Harmonisierte technische Spezifikation/ Spécifications			EN 13229:2001 /A2:2004/AC:2007-08			
Bitne značajke/ Essential characteristics/ Wesentliche Merkmale/ Caractéristiques essentielles					Svojstva/ Performance/ Leistung/ Performances	
Sigurnost od požara/ Fire safety/ Brandschutz / Sécurité incendie						
Reakcija na vatru/ Resistance to fire/ Feuerbeständigkeit/ Résistance au feu					A1	
Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala Minimum distance from combustible materials Mindestdbstand von brennbarem Materialien Distance minimale de sécurité aux matériaux combustibles	pozadi rear Rückseite arrière	bočno sides Seite côté	ispred front Vordeseite avant	iznad ceiling Decke plafond	pod floor Unterseite fondo	
	mm	400	400	1200	400	
Rizik od ispadanja izgorenog drveta/ Fuel leakage risk Gefahr Brennstoffaustritt/ Risque de fuite de combustible					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Površinska temperatura/ Surface temperature Oberflächentemperatur/ Température de surface					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Električna sigurnost/ Electrical safety Elektrische Sicherheit/ Sécurité électrique					-	
Pristupačnost i čišćenje/ Accessibility and cleaning Zugänglichkeit und Reinigung/ Facilité d'accès et nettoyage					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Ispuštanje produkata izgaranja – 13% O ₂ (CO, prašina, NOx, CxHy) Combustion products emission - 13% O ₂ (CO, dust, NOx, CxHy) Emission von Verbrennungsprodukten - 13% O ₂ (CO, Staub, NOx, CxHy) Émission des produits de combustion - 13% O ₂ (CO, poussiere, NOx, CxHy)					CO (0,06 %)	
					dust (26 mg/m ³)	
					NOx (107 mg/m ³)	
					CxHy (95 mg/m ³)	
Maximalni radni tlak/ Maximum operating pressure Maximaler Betriebsdruck/ Pression maximale de service					-	
Temperatura dima/ Fume temperature/ Rauchgastemperatur/ Température des fumées					T (307 °C)	
Mehanički otpor (za nošenje dimnjaka/dimnovođa)/ Mechanical strenght (to support the fireplace) Mechanische Festigkeit (um der Kamin zu tragen/ Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)					NPD	
Termalna izlazna snaga Thermal performance Termische Leistungen Performance thermique	Nazivna snaga Rated power Nennleistung Puisissance nominale	Snaga grijanja prostorije Power output of the environment Der Umgebung gelieferte Leistung Puisissance rendue au milieu			Snaga prenesena na vodu Power transferred to water Dem Wasser gelieferte Leistung Puisissance rendue à l'eau	
kW	8,6	-			-	
Stupanj iskorištenja / Efficiency/ Wirkungsgrad/ Rendement					η (75,3 %)	
9. Svojstva proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s objavljenim svojstvom iz točke 8. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8.						

Ova izjava o svojstvima objavljena je pod isključivom odgovornošću proizvođača identificiranog u točki 4.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.
La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Požega, 19.07.2018.

Igor Ujaković, head of product development

(Mjesto i datum izdavanja – Place and date of issue –
Ort und Datum der Ausstellung – Date et lieu d'émission)

Potpis , ime i funkcija – Name, function and signature –
Positionsbezeichnung – Nom, ponction et ignature

Glas Franklin

Fireplace
Cheminée
Kamin
Caminetto



Material: cast iron, painted
Matériaux: fonte grise, peinture
Material: Gusseisen, lackiert
Materiale: ghisa grigia, verniciato



860x800x630 mm



EN 13240



A



11 kW



13 kW



147 kg



200 m³



Ø150 mm



690 mm



520x185 mm



550x260
x310 mm



76,4 %



66,4 %

8. Osnovna svojstva/ Services declare/ Erklärte Leistungen/ Performance déclarée						
Uskladená tehnička specifikacija/ Harmonised technical specifications Harmonisierte technische Spezifikation/ Spécifications			EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007-08			
Bitne značajke/ Essential characteristics/ Wesentliche Merkmale/ Caractéristiques essentielles					Svojstva/ Performance/ Leistung/ Performances	
Sigurnost od požara/ Fire safety/ Brandschutz / Sécurité incendie						
Reakcija na vatru/ Resistance to fire/ Feuerbeständigkeit/ Résistance au feu					A1	
Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala Minimum distance from combustible materials Mindestdbstand von brennbarem Materialien Distance minimale de sécurité aux matériaux combustibles	pozadi rear Rückseite arrière	bočno sides Seite côté	ispred front Vordeseite avant	iznad ceiling Decke plafond	pod floor Unterseite fondo	
	mm	200	200	1200	500	
Rizik od ispadanja izgorenog drveta/ Fuel leakage risk Gefahr Brennstoffaustritt/ Risque de fuite de combustible					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Površinska temperatura/ Surface temperature Oberflächentemperatur/ Température de surface					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Električna sigurnost/ Electrical safety Elektrische Sicherheit/ Sécurité électrique					-	
Pristupačnost i čišćenje/ Accessibility and cleaning Zugänglichkeit und Reinigung/ Facilité d'accès et nettoyage					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Ispuštanje produkata izgaranja – 13% O ₂ (CO, prašina, NO _x , C _x H _y) Combustion products emission - 13% O ₂ (CO, dust, NO _x , C _x H _y) Emission von Verbrennungsprodukten - 13% O ₂ (CO, Staub, NO _x , C _x H _y) Émission des produits de combustion - 13% O ₂ (CO, poussiere, NO _x , C _x H _y)					CO (0,10 %)	
					dust (37 mg/m ³)	
					NO _x (116 mg/m ³)	
					C _x H _y (113 mg/m ³)	
Maximalni radni tlak/ Maximum operating pressure Maximaler Betriebsdruck/ Pression maximale de service					-	
Temperatura dima/ Fume temperature/ Rauchgastemperatur/ Température des fumées					T (273 °C)	
Mehanički otpor (za nošenje dimnjaka/dimovoda))/ Mechanical strenght (to support the fireplace) Mechanische Festigkeit (um der Kamin zu tragen/ Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)					NPD	
Termalna izlazna snaga Thermal performance Termische Leistungen Performance thermique	Nazivna snaga Rated power Nennleistung Puissance nominale	Snaga grijanja prostorije Power output of the environment Der Umgebung gelieferte Leistung Puissance rendue au milieu			Snaga prenesena na vodu Power transferred to water Dem Wasser gelieferte Leistung Puissance rendue à l'eau	
kW	11,0	-			-	
Stupanj iskorištenja / Efficiency/ Wirkungsgrad/ Rendement					η (76,4 %)	
9. Svojstva proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s objavljenim svojstvom iz točke 8. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8.						

Ova izjava o svojstvima objavljena je pod isključivom odgovornošću proizvođača identificiranog u točki 4.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.
La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Požega, 28.07.2018.

Igor Ujaković, head of product development



(Mjesto i datum izdavanja – Place and date of issue –
Ort und Datum der Ausstellung – Date et lieu d'émission)

Potpis , ime i funkcija – Name, function and signature –
Positionsbezeichnung – Nom, ponction et ignature

Vesta Insert

Fireplace insert
Insert à bois
Kamineinsatz
Inserto camino



Material: cast iron, enameled

Matériaux: fonte grise, émaillé

Material: Gusseisen, emailliert

Materiale: ghisa grigia, smaltato



500x822x535 mm



EN 13229



A+



9 kW



11 kW



100 kg



180 m³



Ø150 mm



677 mm



340x280 mm



360x400
x340 mm



80,6 %



70,6 %

8. Osnovna svojstva/ Services declare/ Erklärte Leistungen/ Performance déclarée						
Uskladená tehnička specifikacija/ Harmonised technical specifications Harmonisierte technische Spezifikation/ Spécifications			EN 13229:2001 /A2:2004/AC:2007-08			
Bitne značajke/ Essential characteristics/ Wesentliche Merkmale/ Caractéristiques essentielles					Svojstva/ Performance/ Leistung/ Performances	
Sigurnost od požara/ Fire safety/ Brandschutz / Sécurité incendie						
Reakcija na vatru/ Resistance to fire/ Feuerbeständigkeit/ Résistance au feu					A1	
Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala Minimum distance from combustible materials Mindestdbstand von brennbarem Materialien Distance minimale de sécurité aux matériaux combustibles	pozadi rear Rückseite arrière	bočno sides Seite côté	ispred front Vordeseite avant	iznad ceiling Decke plafond	pod floor Unterseite fondo	
	mm	400	400	1200	400	
Rizik od ispadanja izgorenog drveta/ Fuel leakage risk Gefahr Brennstoffaustritt/ Risque de fuite de combustible				U skladu/ Compliant Konform/ Conforme		
Površinska temperatura/ Surface temperature Oberflächentemperatur/ Température de surface				U skladu/ Compliant Konform/ Conforme		
Električna sigurnost/ Electrical safety Elektrische Sicherheit/ Sécurité électrique				-		
Pristupačnost i čišćenje/ Accessibility and cleaning Zugänglichkeit und Reinigung/ Facilité d'accès et nettoyage				U skladu/ Compliant Konform/ Conforme		
Ispuštanje produkata izgaranja – 13% O ₂ (CO, prašina, NOx, CxHy) Combustion products emission - 13% O ₂ (CO, dust, NOx, CxHy) Emission von Verbrennungsprodukten - 13% O ₂ (CO, Staub, NOx, CxHy) Émission des produits de combustion - 13% O ₂ (CO, poussiere, NOx, CxHy)				CO (0,09 %)		
				dust (35 mg/m ³)		
				NOx (100 mg/m ³)		
				CxHy (72 mg/m ³)		
Maximalni radni tlak/ Maximum operating pressure Maximaler Betriebsdruck/ Pression maximale de service				-		
Temperatura dima/ Fume temperature/ Rauchgastemperatur/ Température des fumées				T (268 °C)		
Mehanički otpor (za nošenje dimnjaka/dimovoda)/ Mechanical strenght (to support the fireplace) Mechanische Festigkeit (um der Kamin zu tragen/ Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)				NPD		
Termalna izlazna snaga Thermal performance Termische Leistungen Performance thermique	Nazivna snaga Rated power Nennleistung Puisissance nominale	Snaga grijanja prostorije Power output of the environment Der Umgebung gelieferte Leistung Puisissance rendue au milieu		Snaga prenesena na vodu Power transferred to water Dem Wasser gelieferte Leistung Puisissance rendue à l'eau		
kW	9,0	-		-		
Stupanj iskorištenja / Efficiency/ Wirkungsgrad/ Rendement				η (80,6 %)		
9. Svojstva proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s objavljenim svojstvom iz točke 8. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8.						

Ova izjava o svojstvima objavljena je pod isključivom odgovornošću proizvođača identificiranog u točki 4.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.
La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Požega, 19.07.2018.

Igor Ujaković, head of product development

(Mjesto i datum izdavanja – Place and date of issue –
Ort und Datum der Ausstellung – Date et lieu d'émission)

Potpis , ime i funkcija – Name, function and signature –
Positionsbezeichnung – Nom, ponction et ignature

Tena N

Fireplace
Cheminée
Kamin
Caminetto



Material: cast iron, painted
Matériaux: fonte grise, peinture
Material: Gusseisen, lackiert
Materiale: ghisa grigia, verniciato



750x750x520 mm



EN 13240



A+



9,5 kW



12 kW



161 kg



200 m³



Ø150 mm



600 mm



420x205 mm



620x335
x340 mm



80,5 %



70,5 %

8. Osnovna svojstva/ Services declare/ Erklärte Leistungen/ Performance déclarée						
Uskladená tehnička specifikacija/ Harmonised technical specifications Harmonisierte technische Spezifikation/ Spécifications			EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007-08			
Bitne značajke/ Essential characteristics/ Wesentliche Merkmale/ Caractéristiques essentielles					Svojstva/ Performance/ Leistung/ Performances	
Sigurnost od požara/ Fire safety/ Brandschutz / Sécurité incendie						
Reakcija na vatru/ Resistance to fire/ Feuerbeständigkeit/ Résistance au feu					A1	
Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala Minimum distance from combustible materials Mindestdbstand von brennbarem Materialien Distance minimale de sécurité aux matériaux combustibles	pozadi rear Rückseite arrière	bočno sides Seite côté	ispred front Vordeseite avant	iznad ceiling Decke plafond	pod floor Unterseite fondo	
	mm	300	300	1000	1000	
Rizik od ispadanja izgorenog drveta/ Fuel leakage risk Gefahr Brennstoffaustritt/ Risque de fuite de combustible					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Površinska temperatura/ Surface temperature Oberflächentemperatur/ Température de surface					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Električna sigurnost/ Electrical safety Elektrische Sicherheit/ Sécurité électrique					-	
Pristupačnost i čišćenje/ Accessibility and cleaning Zugänglichkeit und Reinigung/ Facilité d'accès et nettoyage					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Ispuštanje produkata izgaranja – 13% O ₂ (CO, prašina, NOx, CxHy) Combustion products emission - 13% O ₂ (CO, dust, NOx, CxHy) Emission von Verbrennungsprodukten - 13% O ₂ (CO, Staub, NOx, CxHy) Émission des produits de combustion - 13% O ₂ (CO, poussiere, NOx, CxHy)					CO (0,09 %)	
					dust (34 mg/m ³)	
					NOx (123 mg/m ³)	
					CxHy (72 mg/m ³)	
Maximalni radni tlak/ Maximum operating pressure Maximaler Betriebsdruck/ Pression maximale de service					-	
Temperatura dima/ Fume temperature/ Rauchgastemperatur/ Température des fumées					T (265 °C)	
Mehanički otpor (za nošenje dimnjaka/dimnovođa)/ Mechanical strenght (to support the fireplace) Mechanische Festigkeit (um der Kamin zu tragen/ Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)					NPD	
Termalna izlazna snaga Thermal performance Termische Leistungen Performance thermique	Nazivna snaga Rated power Nennleistung Puisissance nominale	Snaga grijanja prostorije Power output of the environment Der Umgebung gelieferte Leistung Puisissance rendue au milieu			Snaga prenesena na vodu Power transferred to water Dem Wasser gelieferte Leistung Puisissance rendue à l'eau	
kW	9,5	-			-	
Stupanj iskorištenja / Efficiency/ Wirkungsgrad/ Rendement					η (80,5 %)	
9. Svojstva proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s objavljenim svojstvom iz točke 8. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8.						

Ova izjava o svojstvima objavljena je pod isključivom odgovornošću proizvođača identificiranog u točki 4.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.
La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Požega, 28.02.2020.

Igor Ujaković, head of product development



(Mjesto i datum izdavanja – Place and date of issue –
Ort und Datum der Ausstellung – Date et lieu d'émission)

Potpis , ime i funkcija – Name, function and signature –
Positionsbezeichnung – Nom, ponction et ignature

Amity 3

Fireplace
Cheminée
Kamin
Caminetto



Material: cast iron, painted
Matériaux: fonte grise, peinture
Material: Gusseisen, lackiert
Materiale: ghisa grigia, verniciato



597x764x519 mm



EN 13240



A+



8 kW



11 kW



128,5 kg



160 m³



Ø120 mm



520 mm



335x190 mm



490x340
x290 mm



80,9 %



70,9 %

8. Osnovna svojstva/ Services declare/ Erklärte Leistungen/ Performance déclarée						
Uskladená tehnička specifikacija/ Harmonised technical specifications Harmonisierte technische Spezifikation/ Spécifications			EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007-08			
Bitne značajke/ Essential characteristics/ Wesentliche Merkmale/ Caractéristiques essentielles					Svojstva/ Performance/ Leistung/ Performances	
Sigurnost od požara/ Fire safety/ Brandschutz / Sécurité incendie						
Reakcija na vatru/ Resistance to fire/ Feuerbeständigkeit/ Résistance au feu					A1	
Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala Minimum distance from combustible materials Mindestdbstand von brennbarem Materialien Distance minimale de sécurité aux matériaux combustibles	pozadi rear Rückseite arrière	bočno sides Seite côté	ispred front Vordeseite avant	iznad ceiling Decke plafond	pod floor Unterseite fondo	
	mm	400	400	1000	1000	
Rizik od ispadanja izgorenog drveta/ Fuel leakage risk Gefahr Brennstoffaustritt/ Risque de fuite de combustible					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Površinska temperatura/ Surface temperature Oberflächentemperatur/ Température de surface					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Električna sigurnost/ Electrical safety Elektrische Sicherheit/ Sécurité électrique					-	
Pristupačnost i čišćenje/ Accessibility and cleaning Zugänglichkeit und Reinigung/ Facilité d'accès et nettoyage					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Ispuštanje produkata izgaranja – 13% O ₂ (CO, prašina, NOx, CxHy) Combustion products emission - 13% O ₂ (CO, dust, NOx, CxHy) Emission von Verbrennungsprodukten - 13% O ₂ (CO, Staub, NOx, CxHy) Émission des produits de combustion - 13% O ₂ (CO, poussiere, NOx, CxHy)					CO (0,07 %)	
					dust (26 mg/m ³)	
					NOx (130 mg/m ³)	
					CxHy (69 mg/m ³)	
Maximalni radni tlak/ Maximum operating pressure Maximaler Betriebsdruck/ Pression maximale de service					-	
Temperatura dima/ Fume temperature/ Rauchgastemperatur/ Température des fumées					T (244 °C)	
Mehanički otpor (za nošenje dimnjaka/dimnovođa)/ Mechanical strenght (to support the fireplace) Mechanische Festigkeit (um der Kamin zu tragen/ Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)					NPD	
Termalna izlazna snaga Thermal performance Termische Leistungen Performance thermique	Nazivna snaga Rated power Nennleistung Puissance nominale	Snaga grijanja prostorije Power output of the environment Der Umgebung gelieferte Leistung Puissance rendue au milieu			Snaga prenesena na vodu Power transferred to water Dem Wasser gelieferte Leistung Puissance rendue à l'eau	
kW	8,0	-			-	
Stupanj iskorištenja / Efficiency/ Wirkungsgrad/ Rendement					η (80,9 %)	
9. Svojstva proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s objavljenim svojstvom iz točke 8. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8.						

Ova izjava o svojstvima objavljena je pod isključivom odgovornošću proizvođača identificiranog u točki 4.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.
La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Požega, 19.07.2018.

Igor Ujaković, head of product development



(Mjesto i datum izdavanja – Place and date of issue –
Ort und Datum der Ausstellung – Date et lieu d'émission)

Potpis , ime i funkcija – Name, function and signature –
Positionsbezeichnung – Nom, ponction et ignature

Trenk

Fireplace
Cheminée
Kamin
Caminetto



Material: cast iron, painted
Matériaux: fonte grise, peinture
Material: Gusseisen, lackiert
Materiale: ghisa grigia, verniciato



350x750x650 mm



EN 13240



A+



8,9 kW



11 kW



77 kg



160 m³



Ø 120 mm



175x245 mm



250x295
x485 mm



81,2 %



71,2 %

8. Osnovna svojstva/ Services declare/ Erklärte Leistungen/ Performance déclarée						
Uskladená technická specifikacija/ Harmonised technical specifications Harmonisierte technische Spezifikation/ Spécifications			EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007-08			
Bitne značajke/ Essential characteristics/ Wesentliche Merkmale/ Caractéristiques essentielles					Svojstva/ Performance/ Leistung/ Performances	
Sigurnost od požara/ Fire safety/ Brandschutz / Sécurité incendie						
Reakcija na vatru/ Resistance to fire/ Feuerbeständigkeit/ Résistance au feu					A1	
Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala Minimum distance from combustible materials Mindestdbstand von brennbarem Materialien Distance minimale de sécurité aux matériaux combustibles	pozadi rear Rückseite arrière	bočno sides Seite côté	ispred front Vordeseite avant	iznad ceiling Decke plafond	pod floor Unterseite fondo	
mm	450	450	1200	500		
Rizik od ispadanja izgorenog drveta/ Fuel leakage risk Gefahr Brennstoffaustritt/ Risque de fuite de combustible				U skladu/ Compliant Konform/ Conforme		
Površinska temperatura/ Surface temperature Oberflächentemperatur/ Température de surface				U skladu/ Compliant Konform/ Conforme		
Električna sigurnost/ Electrical safety Elektrische Sicherheit/ Sécurité électrique				-		
Pristupačnost i čišćenje/ Accessibility and cleaning Zugänglichkeit und Reinigung/ Facilité d'accès et nettoyage				U skladu/ Compliant Konform/ Conforme		
Ispuštanje produkata izgaranja – 13% O ₂ (CO, prašina, NOx, CxHy) Combustion products emission - 13% O ₂ (CO, dust, NOx, CxHy) Emission von Verbrennungsprodukten - 13% O ₂ (CO, Staub, NOx, CxHy) Émission des produits de combustion - 13% O ₂ (CO, poussiere, NOx, CxHy)				CO (0,09 %)		
				dust (31 mg/m ³)		
				NOx (126 mg/m ³)		
				CxHy (111 mg/m ³)		
Maximalni radni tlak/ Maximum operating pressure Maximaler Betriebsdruck/ Pression maximale de service				-		
Temperatura dima/ Fume temperature/ Rauchgastemperatur/ Température des fumées				T (280 °C)		
Mehanički otpor (za nošenje dimnjaka/dimnovođa)/ Mechanical strenght (to support the fireplace) Mechanische Festigkeit (um der Kamin zu tragen/ Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)				NPD		
Termalna izlazna snaga Thermal performance Termische Leistungen Performance thermique	Nazivna snaga Rated power Nennleistung Puissance nominale	Snaga grijanja prostorije Power output of the environment Der Umgebung gelieferte Leistung Puissance rendue au milieu		Snaga prenesena na vodu Power transferred to water Dem Wasser gelieferte Leistung Puissance rendue à l'eau		
kW	8,9	-		-		
Stupanj iskorištenja / Efficiency/ Wirkungsgrad/ Rendement				η (81,2 %)		
9. Svojstva proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s objavljenim svojstvom iz točke 8. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8.						

Ova izjava o svojstvima objavljena je pod isključivom odgovornošću proizvođača identificiranog u točki 4.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.
La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Požega, 19.07.2018.

Igor Ujaković, head of product development



(Mjesto i datum izdavanja – Place and date of issue -
Ort und Datum der Ausstellung – Date et lieu d'émission)

Potpis, ime i funkcija – Name, function and signature -
Positionsbezeichnung – Nom, ponction et ignature

Alberto

Fireplace
Cheminée
Kamin
Caminetto



Material: cast iron, enameled

Matériaux: fonte grise, émaillé

Material: Gusseisen, emailliert

Materiale: ghisa grigia, smaltato



630x829x441 mm



Ø 80mm/211 mm



EN 13240



A



8,6 kW



11 kW



140 kg



160 m³



Ø 150 mm



400x262 mm



600x250
x300 mm



75,4 %



65,4 %

8. Osnovna svojstva/ Services declare/ Erklärte Leistungen/ Performance déclaré						
Usklađena tehnička specifikacija/ Harmonised technical specifications Harmonisierte technische Spezifikation/ Spécifications			EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007-08			
Bitne značajke/ Essential characteristics/ Wesentliche Merkmale/ Caractéristiques essentielles					Svojstva/ Performance/ Leistung/ Performances	
Sigurnost od požara/ Fire safety/ Brandschutz / Sécurité incendie						
Reakcija na vatru/ Resistance to fire/ Feuerbeständigkeit/ Résistance au feu					A1	
Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala Minimum distance from combustible materials Mindestdbstand von brennbarem Materialien Distance minimale de sécurité aux matériaux combustibles	pozadi rear Rückseite arrière	bočno sides Seite côté	ispred front Vordeseite avant	iznad ceiling Decke plafond	pod floor Unterseite fondo	
	mm	400	400	1200	1000	
Rizik od ispadanja izgorenog drveta/ Fuel leakage risk Gefahr Brennstoffaustritt/ Risque de fuite de combustible					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Površinska temperatura/ Surface temperature Oberflächentemperatur/ Température de surface					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Električna sigurnost/ Electrical safety Elektrische Sicherheit/ Sécurité électrique					-	
Pristupačnost i čišćenje/ Accessibility and cleaning Zugänglichkeit und Reinigung/ Facilité d'accès et nettoyage					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Ispuštanje produkata izgaranja – 13% O ₂ (CO, prašina, NO _x , C _x H _y) Combustion products emission - 13% O ₂ (CO, dust, NO _x , C _x H _y) Emission von Verbrennungsprodukten - 13% O ₂ (CO, Staub, NO _x , C _x H _y) Émission des produits de combustion - 13% O ₂ (CO, poussière, NO _x , C _x H _y)					CO (0,10 %)	
					dust (25 mg/m ³)	
					NO _x (127 mg/m ³)	
					C _x H _y (104 mg/m ³)	
Maximalni radni tlak/ Maximum operating pressure Maximaler Betriebsdruck/ Pression maximale de service					-	
Temperatura dima/ Fume temperature/ Rauchgastemperatur/ Température des fumées					T (284 °C)	
Mehanički otpor (za nošenje dimnjaka/dimovoda)/ Mechanical strenght (to support the fireplace) Mechanische Festigkeit (um der Kamin zu tragen/ Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)					NPD	
Termalna izlazna snaga Thermal performance Termische Leistungen Performance thermique	Nazivna snaga Rated power Nennleistung Puissance nominale	Snaga grijanja prostorije Power output of the environment Der Umgebung gelieferte Leistung Puissance rendue au milieu			Snaga prenesena na vodu Power transferred to water Dem Wasser gelieferte Leistung Puissance rendue à l'eau	
kW	8,6	-			-	
Stupanj iskorištenja / Efficiency/ Wirkungsgrad/ Rendement					η (75,4 %)	
9. Svojstva proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s objavljenim svojstvom iz točke 8. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8.						

Ova izjava o svojstvima objavljena je pod isključivom odgovornošću proizvođača identificiranog u točki 4.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.
La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Požega, 31.05.2022.

Igor Ujaković, head of product development



(Mjesto i datum izdavanja – Place and date of issue –
Ort und Datum der Ausstellung – Date et lieu d'émission)

Potpis, ime i funkcija – Name, function and signature –
Positionsbezeichnung – Nom, ponction et ignature

Vesta

Stove
Poêle à bois
Ofen
Forno



Material: cast iron, enameled,
enamelled sheet metal sides

Matériaux: fonte grise, émaillé,
habillage en acier émaillé

Material: Gusseisen, emailliert,
emaillierte Seitenbleche

Materiale: ghisa grigia, smaltato,
fanchi in lamiera smaltata



500x1065x515 mm



EN 13240



A+



9 kW



11 kW



130 kg



180 m³



Ø150 mm



905 mm



340x280 mm



360x400
x340 mm



80,6 %



70,6 %

8. Osnovna svojstva/ Services declare/ Erklärte Leistungen/ Performance déclarée						
Uskladená tehnička specifikacija/ Harmonised technical specifications Harmonisierte technische Spezifikation/ Spécifications			EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007-08			
Bitne značajke/ Essential characteristics/ Wesentliche Merkmale/ Caractéristiques essentielles					Svojstva/ Performance/ Leistung/ Performances	
Sigurnost od požara/ Fire safety/ Brandschutz / Sécurité incendie						
Reakcija na vatru/ Resistance to fire/ Feuerbeständigkeit/ Résistance au feu					A1	
Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala Minimum distance from combustible materials Mindestdbstand von brennbarem Materialien Distance minimale de sécurité aux matériaux combustibles	pozadi rear Rückseite arrière	bočno sides Seite côté	ispred front Vordeseite avant	iznad ceiling Decke plafond	pod floor Unterseite fondo	
	mm	400	400	1200	800	
Rizik od ispadanja izgorenog drveta/ Fuel leakage risk Gefahr Brennstoffaustritt/ Risque de fuite de combustible					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Površinska temperatura/ Surface temperature Oberflächentemperatur/ Température de surface					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Električna sigurnost/ Electrical safety Elektrische Sicherheit/ Sécurité électrique					-	
Pristupačnost i čišćenje/ Accessibility and cleaning Zugänglichkeit und Reinigung/ Facilité d'accès et nettoyage					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Ispuštanje produkata izgaranja – 13% O ₂ (CO, prašina, NO _x , C _x H _y) Combustion products emission - 13% O ₂ (CO, dust, NO _x , C _x H _y) Emission von Verbrennungsprodukten - 13% O ₂ (CO, Staub, NO _x , C _x H _y) Émission des produits de combustion - 13% O ₂ (CO, poussiere, NO _x , C _x H _y)					CO (0,09 %)	
					dust (35 mg/m ³)	
					NO _x (100 mg/m ³)	
					C _x H _y (72 mg/m ³)	
Maximalni radni tlak/ Maximum operating pressure Maximaler Betriebsdruck/ Pression maximale de service					-	
Temperatura dima/ Fume temperature/ Rauchgastemperatur/ Température des fumées					T (268 °C)	
Mehanički otpor (za nošenje dimnjaka/dimnovođa)/ Mechanical strenght (to support the fireplace) Mechanische Festigkeit (um der Kamin zu tragen/ Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)					NPD	
Termalna izlazna snaga Thermal performance Termische Leistungen Performance thermique	Nazivna snaga Rated power Nennleistung Puisissance nominale	Snaga grijanja prostorije Power output of the environment Der Umgebung gelieferte Leistung Puisissance rendue au milieu			Snaga prenesena na vodu Power transferred to water Dem Wasser gelieferte Leistung Puisissance rendue à l'eau	
	kW	9,0	-			-
Stupanj iskorištenja / Efficiency/ Wirkungsgrad/ Rendement					η (80,6 %)	
9. Svojstva proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s objavljenim svojstvom iz točke 8. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8.						

Ova izjava o svojstvima objavljena je pod isključivom odgovornošću proizvođača identificiranog u točki 4.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.
La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Požega, 19.07.2018.

Igor Ujaković, head of product development



(Mjesto i datum izdavanja – Place and date of issue –
Ort und Datum der Ausstellung – Date et lieu d'émission)

Potpis , ime i funkcija – Name, function and signature –
Positionsbezeichnung – Nom, ponction et ignature

Laguna

Stove
Poêle à bois
Ofen
Forno



Material: cast iron, enameled,
enamelled sheet metal sides

Matériaux: fonte grise, émaillé,
habillage en acier émaillé

Material: Gusseisen, emailliert,
emaillierte Seitenbleche

Materiale: ghisa grigia, smaltato,
fanchi in lamiera smaltata



500x1226x540 mm



EN 13240



A+



8 kW



11 kW



133 kg



180 m³



Ø150 mm



340x280 mm



360x400
x340 mm



80,9%



70,9 %

8. Osnovna svojstva/ Services declare/ Erklärte Leistungen/ Performance déclarée						
Uskladenjena tehnička specifikacija/ Harmonised technical specifications Harmonisierte technische Spezifikation/ Spécifications				EN 13240:2001 /A2:2004		
Bitne značajke/ Essential characteristics/ Wesentliche Merkmale/ Caractéristiques essentielles					Svojstva/ Performance/ Leistung/ Performances	
Sigurnost od požara/ Fire safety/ Brandschutz / Sécurité incendie						
Reakcija na vatru/ Resistance to fire/ Feuerbeständigkeit/ Résistance au feu					A1	
Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala Minimum distance from combustible materials Mindestdbstand von brennbarem Materialien Distance minimale de sécurité aux matériaux combustibles	pozadi rear Rückseite arrière	bočno sides Seite côté	ispred front Vordeseite avant	iznad ceiling Decke plafond	pod floor Unterseite fondo	
	mm	250	250	600	500	
Rizik od ispadanja izgorenog drveta/ Fuel leakage risk Gefahr Brennstoffaustritt/ Risque de fuite de combustible					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Površinska temperatura/ Surface temperature Oberflächentemperatur/ Température de surface					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Električna sigurnost/ Electrical safety Elektrische Sicherheit/ Sécurité électrique					-	
Pristupačnost i čišćenje/ Accessibility and cleaning Zugänglichkeit und Reinigung/ Facilité d'accès et nettoyage					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Ispuštanje produkata izgaranja – 13% O ₂ (CO, prašina, NOx, CxHy) Combustion products emission - 13% O ₂ (CO, dust, NOx, CxHy) Emission von Verbrennungsprodukten - 13% O ₂ (CO, Staub, NOx, CxHy) Émission des produits de combustion - 13% O ₂ (CO, poussiere, NOx, CxHy)					CO (0,10 %)	
					dust (29 mg/m ³)	
					NOx (117 mg/m ³)	
					CxHy (56 mg/m ³)	
Maximalni radni tlak/ Maximum operating pressure Maximaler Betriebsdruck/ Pression maximale de service					-	
Temperatura dima/ Fume temperature/ Rauchgastemperatur/ Température des fumées					T (254 °C)	
Mehanički otpor (za nošenje dimnjaka/dimnovođa)/ Mechanical strenght (to support the fireplace) Mechanische Festigkeit (um der Kamin zu tragen/ Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)					NPD	
Termalna izlazna snaga Thermal performance Termische Leistungen Performance thermique	Nazivna snaga Rated power Nennleistung Puisissance nominale	Snaga grijanja prostorije Power output of the environment Der Umgebung gelieferte Leistung Puisissance rendue au milieu			Snaga prenesena na vodu Power transferred to water Dem Wasser gelieferte Leistung Puisissance rendue à l'eau	
kW	8,0	-			-	
Stupanj iskorištenja / Efficiency/ Wirkungsgrad/ Rendement					η (80,9 %)	
9. Svojstva proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s objavljenim svojstvom iz točke 8. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8.						

Ova izjava o svojstvima objavljena je pod isključivom odgovornošću proizvođača identificiranog u točki 4.
 This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
 Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.
 La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Požega, 19.07.2018.

Igor Ujaković, head of product development

(Mjesto i datum izdavanja – Place and date of issue –
 Ort und Datum der Ausstellung – Date et lieu d'émission)

Potpis , ime i funkcija – Name, function and signature –
 Positionsbezeichnung – Nom, ponction et ignature

Maestral N

Stove
Poêle à bois
Ofen
Forno



Material: cast iron, enameled,
enamelled sheet metal sides

Matériaux: fonte grise, émaillé,
habillage en acier émaillé

Material: Gusseisen, emailliert,
emaillierte Seitenbleche

Materiale: ghisa grigia, smaltato,
fanchi in lamiera smaltata



450x945x478 mm



EN 13240



A+



6,5 kW



9 kW



83 kg



130 m³



Ø120 mm



259x237 mm



314x340
x338 mm



80,7 %



70,7 %

Maestral N

8. Osnovna svojstva/ Services declare/ Erklärte Leistungen/ Performance déclarée						
Uskladená tehnička specifikacija/ Harmonised technical specifications Harmonisierte technische Spezifikation/ Spécifications			EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007-08			
Bitne značajke/ Essential characteristics/ Wesentliche Merkmale/ Caractéristiques essentielles					Svojstva/ Performance/ Leistung/ Performances	
Sigurnost od požara/ Fire safety/ Brandschutz / Sécurité incendie						
Reakcija na vatru/ Resistance to fire/ Feuerbeständigkeit/ Résistance au feu					A1	
Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala Minimum distance from combustible materials Mindestdbstand von brennbarem Materialien Distance minimale de sécurité aux matériaux combustibles	pozadi rear Rückseite arrière	bočno sides Seite côté	ispred front Vordeseite avant	iznad ceiling Decke plafond	pod floor Unterseite fondo	
	mm	200	200	800	800	
Rizik od ispadanja izgorenog drveta/ Fuel leakage risk Gefahr Brennstoffaustritt/ Risque de fuite de combustible					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Površinska temperatura/ Surface temperature Oberflächentemperatur/ Température de surface					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Električna sigurnost/ Electrical safety Elektrische Sicherheit/ Sécurité électrique					-	
Pristupačnost i čišćenje/ Accessibility and cleaning Zugänglichkeit und Reinigung/ Facilité d'accès et nettoyage					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Ispuštanje produkata izgaranja – 13% O ₂ (CO, prašina, NO _x , C _x H _y) Combustion products emission - 13% O ₂ (CO, dust, NO _x , C _x H _y) Emission von Verbrennungsprodukten - 13% O ₂ (CO, Staub, NO _x , C _x H _y) Émission des produits de combustion - 13% O ₂ (CO, poussiere, NO _x , C _x H _y)					CO (0,09 %)	
					dust (39 mg/m ³)	
					NO _x (99 mg/m ³)	
					C _x H _y (54 mg/m ³)	
Maximalni radni tlak/ Maximum operating pressure Maximaler Betriebsdruck/ Pression maximale de service					-	
Temperatura dima/ Fume temperature/ Rauchgastemperatur/ Température des fumées					T (247 °C)	
Mehanički otpor (za nošenje dimnjaka/dimovoda)/ Mechanical strenght (to support the fireplace) Mechanische Festigkeit (um der Kamin zu tragen/ Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)					NPD	
Termalna izlazna snaga Thermal performance Termische Leistungen Performance thermique	Nazivna snaga Rated power Nennleistung Puissance nominale	Snaga grijanja prostorije Power output of the environment Der Umgebung gelieferte Leistung Puissance rendue au milieu			Snaga prenesena na vodu Power transferred to water Dem Wasser gelieferte Leistung Puissance rendue à l'eau	
kW	6,5	-			-	
Stupanj iskorištenja / Efficiency/ Wirkungsgrad/ Rendement					η (80,7 %)	
9. Svojstva proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s objavljenim svojstvom iz točke 8. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8.						

Ova izjava o svojstvima objavljena je pod isključivom odgovornošću proizvođača identificiranog u točki 4.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.
La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Požega, 19.07.2018.

Igor Ujaković, head of product development



(Mjesto i datum izdavanja – Place and date of issue –
Ort und Datum der Ausstellung – Date et lieu d'émission)

Potpis , ime i funkcija – Name, function and signature –
Positionsbezeichnung – Nom, ponction et ignature

Dora 8 N

Stove
Poêle à bois
Ofen
Forno



Material: cast iron, enameled,
enamelled sheet metal sides
Matériaux: fonte grise, émaillé,
habillage en acier émaillé
Material: Gusseisen, emailliert,
emaillierte Seitenbleche
Materiale: ghisa grigia, smaltato,
fanchi in lamiera smaltata



380x847x435 mm



EN 13240



A+



6 kW



8 kW



63,5 kg



120 m³



Ø120 mm



220x220 mm



314x340
x338 mm



80,7 %



70,7 %

Dora 8 N

8. Osnovna svojstva/ Services declare/ Erklärte Leistungen/ Performance déclarée						
Uskladená tehnička specifikacija/ Harmonised technical specifications Harmonisierte technische Spezifikation/ Spécifications			EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007-08			
Bitne značajke/ Essential characteristics/ Wesentliche Merkmale/ Caractéristiques essentielles					Svojstva/ Performance/ Leistung/ Performances	
Sigurnost od požara/ Fire safety/ Brandschutz / Sécurité incendie						
Reakcija na vatru/ Resistance to fire/ Feuerbeständigkeit/ Résistance au feu					A1	
Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala Minimum distance from combustible materials Mindestdbstand von brennbarem Materialien Distance minimale de sécurité aux matériaux combustibles	pozadi rear Rückseite arrière	bočno sides Seite côté	ispred front Vordeseite avant	iznad ceiling Decke plafond	pod floor Unterseite fondo	
	mm	400	400	1000	1000	
Rizik od ispadanja izgorenog drveta/ Fuel leakage risk Gefahr Brennstoffaustritt/ Risque de fuite de combustible					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Površinska temperatura/ Surface temperature Oberflächentemperatur/ Température de surface					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Električna sigurnost/ Electrical safety Elektrische Sicherheit/ Sécurité électrique					-	
Pristupačnost i čišćenje/ Accessibility and cleaning Zugänglichkeit und Reinigung/ Facilité d'accès et nettoyage					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Ispuštanje produkata izgaranja – 13% O ₂ (CO, prašina, NOx, CxHy) Combustion products emission - 13% O ₂ (CO, dust, NOx, CxHy) Emission von Verbrennungsprodukten - 13% O ₂ (CO, Staub, NOx, CxHy) Émission des produits de combustion - 13% O ₂ (CO, poussiere, NOx, CxHy)					CO (0,08 %)	
					dust (24 mg/m ³)	
					NOx (115 mg/m ³)	
					CxHy (60 mg/m ³)	
Maximalni radni tlak/ Maximum operating pressure Maximaler Betriebsdruck/ Pression maximale de service					-	
Temperatura dima/ Fume temperature/ Rauchgastemperatur/ Température des fumées					T (234 °C)	
Mehanički otpor (za nošenje dimnjaka/dimnovođa)/ Mechanical strenght (to support the fireplace) Mechanische Festigkeit (um der Kamin zu tragen/ Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)					NPD	
Termalna izlazna snaga Thermal performance Termische Leistungen Performance thermique	Nazivna snaga Rated power Nennleistung Puissance nominale	Snaga grijanja prostorije Power output of the environment Der Umgebung gelieferte Leistung Puissance rendue au milieu			Snaga prenesena na vodu Power transferred to water Dem Wasser gelieferte Leistung Puissance rendue à l'eau	
kW	6,0	-			-	
Stupanj iskorištenja / Efficiency/ Wirkungsgrad/ Rendement					η (80,7 %)	
9. Svojstva proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s objavljenim svojstvom iz točke 8. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8.						

Ova izjava o svojstvima objavljena je pod isključivom odgovornošću proizvođača identificiranog u točki 4.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.
La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Požega, 19.07.2018.

Igor Ujaković, head of product development



(Mjesto i datum izdavanja – Place and date of issue –
Ort und Datum der Ausstellung – Date et lieu d'émission)

Potpis , ime i funkcija – Name, function and signature –
Positionsbezeichnung – Nom, ponction et ignature

Dora 10 N

Stove
Poêle à bois
Ofen
Forno



Material: cast iron, enameled,
enamelled sheet metal sides

Matériaux: fonte grise, émaillé,
habillage en acier émaillé

Material: Gusseisen, emailliert,
emaillierte Seitenbleche

Materiale: ghisa grigia, smaltato,
fanchi in lamiera smaltata



380x987x435 mm



EN 13240



A+



7,2 kW



9 kW



64,5 kg



150 m³



Ø120 mm



220x220 mm



314x340
x338 mm



81,9 %



71,9 %

Dora 10 N

8. Osnovna svojstva/ Services declare/ Erklärte Leistungen/ Performance déclarée						
Uskladená tehnička specifikacija/ Harmonised technical specifications Harmonisierte technische Spezifikation/ Spécifications			EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007-08			
Bitne značajke/ Essential characteristics/ Wesentliche Merkmale/ Caractéristiques essentielles					Svojstva/ Performance/ Leistung/ Performances	
Sigurnost od požara/ Fire safety/ Brandschutz / Sécurité incendie						
Reakcija na vatru/ Resistance to fire/ Feuerbeständigkeit/ Résistance au feu					A1	
Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala Minimum distance from combustible materials Mindestdbstand von brennbarem Materialien Distance minimale de sécurité aux matériaux combustibles	pozadi rear Rückseite arrière	bočno sides Seite côté	ispred front Vordeseite avant	iznad ceiling Decke plafond	pod floor Unterseite fondo	
	mm	450	450	800	800	
Rizik od ispadanja izgorenog drveta/ Fuel leakage risk Gefahr Brennstoffaustritt/ Risque de fuite de combustible					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Površinska temperatura/ Surface temperature Oberflächentemperatur/ Température de surface					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Električna sigurnost/ Electrical safety Elektrische Sicherheit/ Sécurité électrique					-	
Pristupačnost i čišćenje/ Accessibility and cleaning Zugänglichkeit und Reinigung/ Facilité d'accès et nettoyage					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Ispuštanje produkata izgaranja – 13% O ₂ (CO, prašina, NOx, CxHy) Combustion products emission - 13% O ₂ (CO, dust, NOx, CxHy) Emission von Verbrennungsprodukten - 13% O ₂ (CO, Staub, NOx, CxHy) Émission des produits de combustion - 13% O ₂ (CO, poussiere, NOx, CxHy)					CO (0,07 %)	
					dust (22 mg/m ³)	
					NOx (109 mg/m ³)	
					CxHy (62 mg/m ³)	
Maximalni radni tlak/ Maximum operating pressure Maximaler Betriebsdruck/ Pression maximale de service					-	
Temperatura dima/ Fume temperature/ Rauchgastemperatur/ Température des fumées					T (243 °C)	
Mehanički otpor (za nošenje dimnjaka/dimovoda)/ Mechanical strenght (to support the fireplace) Mechanische Festigkeit (um der Kamin zu tragen/ Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)					NPD	
Termalna izlazna snaga Thermal performance Termische Leistungen Performance thermique	Nazivna snaga Rated power Nennleistung Puisance nominale	Snaga grijanja prostorije Power output of the environment Der Umgebung gelieferte Leistung Puisance rendue au milieu			Snaga prenesena na vodu Power transferred to water Dem Wasser gelieferte Leistung Puisance rendue à l'eau	
	kW	7,2			-	
Stupanj iskorištenja / Efficiency/ Wirkungsgrad/ Rendement					η (81,9 %)	
9. Svojstva proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s objavljenim svojstvom iz točke 8. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8.						

Ova izjava o svojstvima objavljena je pod isključivom odgovornošću proizvođača identificiranog u točki 4.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.
La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Požega, 19.07.2018.

Igor Ujaković, head of product development



(Mjesto i datum izdavanja – Place and date of issue –
Ort und Datum der Ausstellung – Date et lieu d'émission)

Potpis , ime i funkcija – Name, function and signature –
Positionsbezeichnung – Nom, ponction et ignature

Nera

Stove
Poêle à bois
Ofen
Forno



Material: cast iron, enameled
Matériaux: fonte grise, émaillé
Material: Gusseisen, emailliert
Materiale: ghisa grigia, smaltato



480x1185x480 mm



EN 13240



A+



13 kW



14 kW



168,5 kg



240 m³



Ø 150 mm



286x511 mm



445x650x330 mm



80,5 %



70,5 %

8. Osnovna svojstva/ Services declare/ Erklärte Leistungen/ Performance déclarée						
Uskladená tehnička specifikacija/ Harmonised technical specifications Harmonisierte technische Spezifikation/ Spécifications			EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007-08			
Bitne značajke/ Essential characteristics/ Wesentliche Merkmale/ Caractéristiques essentielles					Svojstva/ Performance/ Leistung/ Performances	
Sigurnost od požara/ Fire safety/ Brandschutz / Sécurité incendie						
Reakcija na vatru/ Resistance to fire/ Feuerbeständigkeit/ Résistance au feu					A1	
Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala Minimum distance from combustible materials Mindestdbstand von brennbarem Materialien Distance minimale de sécurité aux matériaux combustibles	pozadi rear Rückseite arrière	bočno sides Seite côté	ispred front Vordeseite avant	iznad ceiling Decke plafond	pod floor Unterseite fondo	
	mm	400	400	1200	800	
Rizik od ispadanja izgorenog drveta/ Fuel leakage risk Gefahr Brennstoffaustritt/ Risque de fuite de combustible					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Površinska temperatura/ Surface temperature Oberflächentemperatur/ Température de surface					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Električna sigurnost/ Electrical safety Elektrische Sicherheit/ Sécurité électrique					-	
Pristupačnost i čišćenje/ Accessibility and cleaning Zugänglichkeit und Reinigung/ Facilité d'accès et nettoyage					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Ispuštanje produkata izgaranja – 13% O ₂ (CO, prašina, NO _x , C _x H _y) Combustion products emission - 13% O ₂ (CO, dust, NO _x , C _x H _y) Emission von Verbrennungsprodukten - 13% O ₂ (CO, Staub, NO _x , C _x H _y) Émission des produits de combustion - 13% O ₂ (CO, poussiere, NO _x , C _x H _y)					CO (0,07 %)	
					dust (28 mg/m ³)	
					NO _x (93 mg/m ³)	
					C _x H _y (62 mg/m ³)	
Maximalni radni tlak/ Maximum operating pressure Maximaler Betriebsdruck/ Pression maximale de service					-	
Temperatura dima/ Fume temperature/ Rauchgastemperatur/ Température des fumées					T (318 °C)	
Mehanički otpor (za nošenje dimnjaka/dimnovođa)/ Mechanical strenght (to support the fireplace) Mechanische Festigkeit (um der Kamin zu tragen/ Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)					NPD	
Termalna izlazna snaga Thermal performance Termische Leistungen Performance thermique	Nazivna snaga Rated power Nennleistung Puisance nominale	Snaga grijanja prostorije Power output of the environment Der Umgebung gelieferte Leistung Puisance rendue au milieu			Snaga prenesena na vodu Power transferred to water Dem Wasser gelieferte Leistung Puisance rendue à l'eau	
kW	13	-			-	
Stupanj iskorištenja / Efficiency/ Wirkungsgrad/ Rendement					η (80,5 %)	
9. Svojstva proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s objavljenim svojstvom iz točke 8. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8.						

Ova izjava o svojstvima objavljena je pod isključivom odgovornošću proizvođača identificiranog u točki 4.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.
La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Požega, 19.07.2018.

Igor Ujaković, head of product development



(Mjesto i datum izdavanja – Place and date of issue –
Ort und Datum der Ausstellung – Date et lieu d'émission)

Potpis , ime i funkcija – Name, function and signature –
Positionsbezeichnung – Nom, ponction et ignature

Gala

Stove
Poêle à bois
Ofen
Forno



Material: cast iron, enameled

Matériaux: fonte grise, émaillé

Material: Gusseisen, emailliert

Materiale: ghisa grigia, smaltato



450x981x400 mm



Ø 80mm/214 mm



EN 13240



A+



8 kW



11 kW



108 kg



160 m³



Ø 150 mm



300x350 mm



420x350
x260 mm



82,1 %



72,1 %

8. Osnovna svojstva/ Services declare/ Erklärte Leistungen/ Performance déclarée						
Uskladená tehnička specifikacija/ Harmonised technical specifications Harmonisierte technische Spezifikation/ Spécifications			EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007-08			
Bitne značajke/ Essential characteristics/ Wesentliche Merkmale/ Caractéristiques essentielles					Svojstva/ Performance/ Leistung/ Performances	
Sigurnost od požara/ Fire safety/ Brandschutz / Sécurité incendie						
Reakcija na vatru/ Resistance to fire/ Feuerbeständigkeit/ Résistance au feu					A1	
Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala Minimum distance from combustible materials Mindestdbstand von brennbarem Materialien Distance minimale de sécurité aux matériaux combustibles	pozadi rear Rückseite arrière	bočno sides Seite côté	ispred front Vordeseite avant	iznad ceiling Decke plafond	pod floor Unterseite fondo	
	mm	400	400	1000	800	
Rizik od ispadanja izgorenog drveta/ Fuel leakage risk Gefahr Brennstoffaustritt/ Risque de fuite de combustible					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Površinska temperatura/ Surface temperature Oberflächentemperatur/ Température de surface					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Električna sigurnost/ Electrical safety Elektrische Sicherheit/ Sécurité électrique					-	
Pristupačnost i čišćenje/ Accessibility and cleaning Zugänglichkeit und Reinigung/ Facilité d'accès et nettoyage					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Ispuštanje produkata izgaranja – 13% O ₂ (CO, prašina, NO _x , C _x H _y) Combustion products emission - 13% O ₂ (CO, dust, NO _x , C _x H _y) Emission von Verbrennungsprodukten - 13% O ₂ (CO, Staub, NO _x , C _x H _y) Émission des produits de combustion - 13% O ₂ (CO, poussiere, NO _x , C _x H _y)					CO (0,11 %)	
					dust (32 mg/m ³)	
					NO _x (112 mg/m ³)	
					C _x H _y (87 mg/m ³)	
Maximalni radni tlak/ Maximum operating pressure Maximaler Betriebsdruck/ Pression maximale de service					-	
Temperatura dima/ Fume temperature/ Rauchgastemperatur/ Température des fumées					T (253 °C)	
Mehanički otpor (za nošenje dimnjaka/dimnovođa)/ Mechanical strenght (to support the fireplace) Mechanische Festigkeit (um der Kamin zu tragen/ Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)					NPD	
Termalna izlazna snaga Thermal performance Termische Leistungen Performance thermique	Nazivna snaga Rated power Nennleistung Puissance nominale	Snaga grijanja prostorije Power output of the environment Der Umgebung gelieferte Leistung Puissance rendue au milieu			Snaga prenesena na vodu Power transferred to water Dem Wasser gelieferte Leistung Puissance rendue à l'eau	
	kW	8,0	-			-
Stupanj iskorištenja / Efficiency/ Wirkungsgrad/ Rendement					η (82,1%)	
9. Svojstva proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s objavljenim svojstvom iz točke 8. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8.						

Ova izjava o svojstvima objavljena je pod isključivom odgovornošću proizvođača identificiranog u točki 4.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.
La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Požega, 20.06.2019.

Igor Ujaković, head of product development



(Mjesto i datum izdavanja – Place and date of issue –
Ort und Datum der Ausstellung – Date et lieu d'émission)

Potpis , ime i funkcija – Name, function and signature –
Positionsbezeichnung – Nom, ponction et ignature

Aria

Stove
Poêle à bois
Ofen
Forno



Material: cast iron, enameled

Matériaux: fonte grise, émaillé

Material: Gusseisen, emailliert

Materiale: ghisa grigia, smaltato



450x1001x400 mm



Ø 80mm/239 mm



EN 13240



A+



8 kW



11 kW



118 kg



160 m³



Ø 150 mm



300x350 mm



420x350
x260 mm



82,1 %



72,1 %

8. Osnovna svojstva/ Services declare/ Erklärte Leistungen/ Performance déclarée						
Uskladená tehnička specifikacija/ Harmonised technical specifications Harmonisierte technische Spezifikation/ Spécifications			EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007-08			
Bitne značajke/ Essential characteristics/ Wesentliche Merkmale/ Caractéristiques essentielles					Svojstva/ Performance/ Leistung/ Performances	
Sigurnost od požara/ Fire safety/ Brandschutz / Sécurité incendie						
Reakcija na vatru/ Resistance to fire/ Feuerbeständigkeit/ Résistance au feu					A1	
Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala Minimum distance from combustible materials Mindestdbstand von brennbarem Materialien Distance minimale de sécurité aux matériaux combustibles	pozadi rear Rückseite arrière	bočno sides Seite côté	ispred front Vordeseite avant	iznad ceiling Decke plafond	pod floor Unterseite fondo	
	mm	400	400	1000	800	
Rizik od ispadanja izgorenog drveta/ Fuel leakage risk Gefahr Brennstoffaustritt/ Risque de fuite de combustible					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Površinska temperatura/ Surface temperature Oberflächentemperatur/ Température de surface					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Električna sigurnost/ Electrical safety Elektrische Sicherheit/ Sécurité électrique					-	
Pristupačnost i čišćenje/ Accessibility and cleaning Zugänglichkeit und Reinigung/ Facilité d'accès et nettoyage					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Ispuštanje produkata izgaranja – 13% O ₂ (CO, prašina, NOx, CxHy) Combustion products emission - 13% O ₂ (CO, dust, NOx, CxHy) Emission von Verbrennungsprodukten - 13% O ₂ (CO, Staub, NOx, CxHy) Émission des produits de combustion - 13% O ₂ (CO, poussiere, NOx, CxHy)					CO (0,11 %)	
					dust (32 mg/m ³)	
					NOx (112 mg/m ³)	
					CxHy (87 mg/m ³)	
Maximalni radni tlak/ Maximum operating pressure Maximaler Betriebsdruck/ Pression maximale de service					-	
Temperatura dima/ Fume temperature/ Rauchgastemperatur/ Température des fumées					T (253 °C)	
Mehanički otpor (za nošenje dimnjaka/dimnovođa)/ Mechanical strenght (to support the fireplace) Mechanische Festigkeit (um der Kamin zu tragen/ Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)					NPD	
Termalna izlazna snaga Thermal performance Termische Leistungen Performance thermique	Nazivna snaga Rated power Nennleistung Puisance nominale	Snaga grijanja prostorije Power output of the environment Der Umgebung gelieferte Leistung Puisance rendue au milieu			Snaga prenesena na vodu Power transferred to water Dem Wasser gelieferte Leistung Puisance rendue à l'eau	
	kW	8,0	-			-
Stupanj iskorištenja / Efficiency/ Wirkungsgrad/ Rendement					η (82,1%)	
9. Svojstva proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s objavljenim svojstvom iz točke 8. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8.						

Ova izjava o svojstvima objavljena je pod isključivom odgovornošću proizvođača identificiranog u točki 4.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.
La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Požega, 20.06.2019.

Igor Ujaković, head of product development



(Mjesto i datum izdavanja – Place and date of issue –
Ort und Datum der Ausstellung – Date et lieu d'émission)

Potpis , ime i funkcija – Name, function and signature –
Positionsbezeichnung – Nom, ponction et ignature

Tara

Stove
Poêle à bois
Ofen
Forno



Material: cast iron, painted
Matériaux: fonte grise, peinture
Material: Gusseisen, lackiert
Materiale: ghisa grigia, verniciato



383x858x377 mm



Ø 80mm/171 mm



EN 13240



A+



6 kW



8 kW



85 kg



120 m³



Ø 120 mm



200x304 mm



355x300
x260 mm



84,0 %



74,0 %

8. Osnovna svojstva/ Services declare/ Erklärte Leistungen/ Performance déclarée						
Uskladená tehnička specifikacija/ Harmonised technical specifications Harmonisierte technische Spezifikation/ Spécifications			EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007-08			
Bitne značajke/ Essential characteristics/ Wesentliche Merkmale/ Caractéristiques essentielles					Svojstva/ Performance/ Leistung/ Performances	
Sigurnost od požara/ Fire safety/ Brandschutz / Sécurité incendie						
Reakcija na vatru/ Resistance to fire/ Feuerbeständigkeit/ Résistance au feu					A1	
Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala Minimum distance from combustible materials Mindestdbstand von brennbarem Materialien Distance minimale de sécurité aux matériaux combustibles	pozadi rear Rückseite arrière	bočno sides Seite côté	ispred front Vordeseite avant	iznad ceiling Decke plafond	pod floor Unterseite fondo	
	mm	400	400	800	800	
Rizik od ispadanja izgorenog drveta/ Fuel leakage risk Gefahr Brennstoffaustritt/ Risque de fuite de combustible					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Površinska temperatura/ Surface temperature Oberflächentemperatur/ Température de surface					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Električna sigurnost/ Electrical safety Elektrische Sicherheit/ Sécurité électrique					-	
Pristupačnost i čišćenje/ Accessibility and cleaning Zugänglichkeit und Reinigung/ Facilité d'accès et nettoyage					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Ispuštanje produkata izgaranja – 13% O ₂ (CO, prašina, NOx, CxHy) Combustion products emission - 13% O ₂ (CO, dust, NOx, CxHy) Emission von Verbrennungsprodukten - 13% O ₂ (CO, Staub, NOx, CxHy) Émission des produits de combustion - 13% O ₂ (CO, poussiere, NOx, CxHy)					CO (0,09 %)	
					dust (37 mg/m ³)	
					NOx (106 mg/m ³)	
					CxHy (70 mg/m ³)	
Maximalni radni tlak/ Maximum operating pressure Maximaler Betriebsdruck/ Pression maximale de service					-	
Temperatura dima/ Fume temperature/ Rauchgastemperatur/ Température des fumées					T (234 °C)	
Mehanički otpor (za nošenje dimnjaka/dimnovođa)/ Mechanical strenght (to support the fireplace) Mechanische Festigkeit (um der Kamin zu tragen/ Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)					NPD	
Termalna izlazna snaga Thermal performance Termische Leistungen Performance thermique	Nazivna snaga Rated power Nennleistung Puissance nominale	Snaga grijanja prostorije Power output of the environment Der Umgebung gelieferte Leistung Puissance rendue au milieu			Snaga prenesena na vodu Power transferred to water Dem Wasser gelieferte Leistung Puissance rendue à l'eau	
kW	6,0	-			-	
Stupanj iskorištenja / Efficiency/ Wirkungsgrad/ Rendement					η (84,0 %)	
9. Svojstva proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s objavljenim svojstvom iz točke 8. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8.						

Ova izjava o svojstvima objavljena je pod isključivom odgovornošću proizvođača identificiranog u točki 4.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.
La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Požega, 07.07.2020.

Igor Ujaković, head of product development



(Mjesto i datum izdavanja – Place and date of issue –
Ort und Datum der Ausstellung – Date et lieu d'émission)

Potpis , ime i funkcija – Name, function and signature –
Positionsbezeichnung – Nom, ponction et ignature

Plamen 850 Glas

Cooker
Cuisinière à bois
Herd
Stufa



Material: cast iron, enameled,
enamelled sheet metal sides

Matériaux: fonte grise, émaillé,
habillage en acier émaillé

Material: Gusseisen, emailliert,
emaillierte Seitenbleche

Material: ghisa grigia, smaltato,
fanchi in lamiera smaltata



845x838x594 mm



83,7%



73,7%



EN 12815



A+



8 kW



11 kW



121 kg



160 m³



Ø120 mm



725 mm



180x165 mm



250x300
x470 mm



400x300
x450 mm

Plamen 850 Glas

8. Osnovna svojstva/ Services declare/ Erklärte Leistungen/ Performance déclarée						
Uskladená tehnička specifikacija/ Harmonised technical specifications Harmonisierte technische Spezifikation/ Spécifications			EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007-08			
Bitne značajke/ Essential characteristics/ Wesentliche Merkmale/ Caractéristiques essentielles					Svojstva/ Performance/ Leistung/ Performances	
Sigurnost od požara/ Fire safety/ Brandschutz / Sécurité incendie						
Reakcija na vatru/ Resistance to fire/ Feuerbeständigkeit/ Résistance au feu					A1	
Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala Minimum distance from combustible materials Mindestdbstand von brennbarem Materialien Distance minimale de sécurité aux matériaux combustibles	pozadi rear Rückseite arrière	bočno sides Seite côté	ispred front Vordeseite avant	iznad ceiling Decke plafond	pod floor Unterseite fondo	
	mm	250	400	800	800	
Rizik od ispadanja izgorenog drveta/ Fuel leakage risk Gefahr Brennstoffaustritt/ Risque de fuite de combustible					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Površinska temperatura/ Surface temperature Oberflächentemperatur/ Température de surface					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Električna sigurnost/ Electrical safety Elektrische Sicherheit/ Sécurité électrique					-	
Pristupačnost i čišćenje/ Accessibility and cleaning Zugänglichkeit und Reinigung/ Facilité d'accès et nettoyage					U skladu/ Compliant Konform/ Conforme	
Ispuštanje produkata izgaranja – 13% O ₂ (CO, prašina, NOx, CxHy) Combustion products emission - 13% O ₂ (CO, dust, NOx, CxHy) Emission von Verbrennungsprodukten - 13% O ₂ (CO, Staub, NOx, CxHy) Émission des produits de combustion - 13% O ₂ (CO, poussiere, NOx, CxHy)					CO (0,09 %)	
					dust (25 mg/m ³)	
					NOx (94 mg/m ³)	
					CxHy (114 mg/m ³)	
Maximalni radni tlak/ Maximum operating pressure Maximaler Betriebsdruck/ Pression maximale de service					-	
Temperatura dima/ Fume temperature/ Rauchgastemperatur/ Température des fumées					T (194 °C)	
Mehanički otpor (za nošenje dimnjaka/dimnovođa)/ Mechanical strenght (to support the fireplace) Mechanische Festigkeit (um der Kamin zu tragen/ Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)					NPD	
Termalna izlazna snaga Thermal performance Termische Leistungen Performance thermique	Nazivna snaga Rated power Nennleistung Puisance nominale	Snaga grijanja prostorije Power output of the environment Der Umgebung gelieferte Leistung Puisance rendue au milieu			Snaga prenesena na vodu Power transferred to water Dem Wasser gelieferte Leistung Puisance rendue à l'eau	
kW	8,0	-			-	
Stupanj iskorištenja / Efficiency/ Wirkungsgrad/ Rendement					η (83,7 %)	
9. Svojstva proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s objavljenim svojstvom iz točke 8. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8.						

Ova izjava o svojstvima objavljena je pod isključivom odgovornošću proizvođača identificiranog u točki 4.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.
La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Požega, 07.01.2020.

Igor Ujaković, head of product development



(Mjesto i datum izdavanja – Place and date of issue –
Ort und Datum der Ausstellung – Date et lieu d'émission)

Potpis , ime i funkcija – Name, function and signature –
Positionsbezeichnung – Nom, ponction et ignature

Slavonac N

Cooker
Cuisinière à bois
Herd
Stufa



Material: cast iron, enameled,
enamelled sheet metal sides

Matériaux: fonte grise, émaillé,
habillage en acier émaillé

Material: Gusseisen, emailliert,
emaillierte Seitenbleche

Materiale: ghisa grigia, smaltato,
fanchi in lamiera smaltata



845x838x594 mm



83,7 %



73,7 %



EN 12815



A+



8 kW



11 kW



128 kg



160 m³



Ø 120 mm



725 mm



180x165 mm



250x300
x470 mm



400x300
x450 mm

8. Osnovna svojstva/ Services declare/ Erklärte Leistungen/ Performance déclarée						
Uskladenjena tehnička specifikacija/ Harmonised technical specifications Harmonisierte technische Spezifikation/ Spécifications			EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007-08			
Bitne značajke/ Essential characteristics/ Wesentliche Merkmale/ Caractéristiques essentielles					Svojstva/ Performance/ Leistung/ Performances	
Sigurnost od požara/ Fire safety/ Brandschutz / Sécurité incendie						
Reakcija na vatru/ Resistance to fire/ Feuerbeständigkeit/ Résistance au feu					A1	
Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala Minimum distance from combustible materials Mindestdbstand von brennbarem Materialien Distance minimale de sécurité aux matériaux combustibles	pozadi rear Rückseite arrière	bočno sides Seite côté	ispred front Vordeseite avant	iznad ceiling Decke plafond	pod floor Unterseite fondo	
mm	250	400	800	800		
Rizik od ispadanja izgorenog drveta/ Fuel leakage risk Gefahr Brennstoffaustritt/ Risque de fuite de combustible				U skladu/ Compliant Konform/ Conforme		
Površinska temperatura/ Surface temperature Oberflächentemperatur/ Température de surface				U skladu/ Compliant Konform/ Conforme		
Električna sigurnost/ Electrical safety Elektrische Sicherheit/ Sécurité électrique				-		
Pristupačnost i čišćenje/ Accessibility and cleaning Zugänglichkeit und Reinigung/ Facilité d'accès et nettoyage				U skladu/ Compliant Konform/ Conforme		
Ispuštanje produkata izgaranja – 13% O ₂ (CO, prašina, NO _x , C _x H _y) Combustion products emission - 13% O ₂ (CO, dust, NO _x , C _x H _y) Emission von Verbrennungsprodukten - 13% O ₂ (CO, Staub, NO _x , C _x H _y) Émission des produits de combustion - 13% O ₂ (CO, poussière, NO _x , C _x H _y)				CO (0,09 %)		
				dust (25 mg/m ³)		
				NO _x (94 mg/m ³)		
				C _x H _y (114 mg/m ³)		
Maximalni radni tlak/ Maximum operating pressure Maximaler Betriebsdruck/ Pression maximale de service				-		
Temperatura dima/ Fume temperature/ Rauchgastemperatur/ Température des fumées				T (194 °C)		
Mehanički otpor (za nošenje dimnjaka/dimovoda)/ Mechanical strenght (to support the fireplace) Mechanische Festigkeit (um der Kamin zu tragen/ Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)				NPD		
Termalna izlazna snaga Thermal performance Termische Leistungen Performance thermique	Nazivna snaga Rated power Nennleistung Puisance nominale	Snaga grijanja prostorije Power output of the environment Der Umgebung gelieferte Leistung Puisance rendue au milieu		Snaga prenesena na vodu Power transferred to water Dem Wasser gelieferte Leistung Puisance rendue à l'eau		
kW	8,0	-		-		
Stupanj iskorištenja / Efficiency/ Wirkungsgrad/ Rendement				η (83,7 %)		
9. Svojstva proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s objavljenim svojstvom iz točke 8. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8.						

Ova izjava o svojstvima objavljena je pod isključivom odgovornošću proizvođača identificiranog u točki 4.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.
La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Požega, 31.03.2021.

Igor Ujaković, head of product development



(Mjesto i datum izdavanja – Place and date of issue –
Ort und Datum der Ausstellung – Date et lieu d'émission)

Potpis , ime i funkcija – Name, function and signature –
Positionsbezeichnung – Nom, ponction et ignature

Calorex 100

Cooker
Cuisinière à bois
Herd
Stufa



Material: cast iron, enameled,
enamelled sheet metal sides

Matériaux: fonte grise, émaillé,
habillage en acier émaillé

Material: Gusseisen, emailliert,
emaillierte Seitenbleche

Materiale: ghisa grigia, smaltato,
fanchi in lamiera smaltata



585x895x645 mm



Ø 80mm/220 mm



80,8 %



70,8 %



EN 12815



A+



7,5 kW



10 kW



138 kg



150 m³



Ø 120 mm



725 mm



220x145 mm



240x260
x385 mm



400x250
x390 mm

Calorex 100

8. Osnovna svojstva/ Services declare/ Erklärte Leistungen/ Performance déclarée						
Uskladená tehnička specifikacija/ Harmonised technical specifications Harmonisierte technische Spezifikation/ Spécifications			EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007-08			
Bitne značajke/ Essential characteristics/ Wesentliche Merkmale/ Caractéristiques essentielles					Svojstva/ Performance/ Leistung/ Performances	
Sigurnost od požara/ Fire safety/ Brandschutz / Sécurité incendie						
Reakcija na vatru/ Resistance to fire/ Feuerbeständigkeit/ Résistance au feu					A1	
Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala Minimum distance from combustible materials Mindestdbstand von brennbarem Materialien Distance minimale de sécurité aux matériaux combustibles	pozadi rear Rückseite arrière	bočno sides Seite côté	ispred front Vordeseite avant	iznad ceiling Decke plafond	pod floor Unterseite fondo	
mm	250	400	800	800		
Rizik od ispadanja izgorenog drveta/ Fuel leakage risk Gefahr Brennstoffaustritt/ Risque de fuite de combustible				U skladu/ Compliant Konform/ Conforme		
Površinska temperatura/ Surface temperature Oberflächentemperatur/ Température de surface				U skladu/ Compliant Konform/ Conforme		
Električna sigurnost/ Electrical safety Elektrische Sicherheit/ Sécurité électrique				-		
Pristupačnost i čišćenje/ Accessibility and cleaning Zugänglichkeit und Reinigung/ Facilité d'accès et nettoyage				U skladu/ Compliant Konform/ Conforme		
Ispuštanje produkata izgaranja – 13% O ₂ (CO, prašina, NO _x , C _x H _y) Combustion products emission - 13% O ₂ (CO, dust, NO _x , C _x H _y) Emission von Verbrennungsprodukten - 13% O ₂ (CO, Staub, NO _x , C _x H _y) Émission des produits de combustion - 13% O ₂ (CO, poussière, NO _x , C _x H _y)				CO (0,06 %)		
				dust (37 mg/m ³)		
				NO _x (121 mg/m ³)		
				C _x H _y (92 mg/m ³)		
Maximalni radni tlak/ Maximum operating pressure Maximaler Betriebsdruck/ Pression maximale de service				-		
Temperatura dima/ Fume temperature/ Rauchgastemperatur/ Température des fumées				T (163 °C)		
Mehanički otpor (za nošenje dimnjaka/dimovoda)/ Mechanical strenght (to support the fireplace) Mechanische Festigkeit (um der Kamin zu tragen/ Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)				NPD		
Termalna izlazna snaga Thermal performance Termische Leistungen Performance thermique	Nazivna snaga Rated power Nennleistung Puisance nominale	Snaga grijanja prostorije Power output of the environment Der Umgebung gelieferte Leistung Puisance rendue au milieu		Snaga prenesena na vodu Power transferred to water Dem Wasser gelieferte Leistung Puisance rendue à l'eau		
kW	7,5	-		-		
Stupanj iskorištenja / Efficiency/ Wirkungsgrad/ Rendement				η (80,8 %)		
9. Svojstva proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s objavljenim svojstvom iz točke 8. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8.						

Ova izjava o svojstvima objavljena je pod isključivom odgovornošću proizvođača identificiranog u točki 4.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.
La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Požega, 30.07.2021.

Igor Ujaković, head of product development



(Mjesto i datum izdavanja – Place and date of issue -
Ort und Datum der Ausstellung – Date et lieu d'émission)

Potpis , ime i funkcija – Name, function and signature -
Positionsbezeichnung – Nom, ponction et ignature

Overview of the major characteristics of the product

Type:						
Barun 1	750x620x500	160	125	8,6	11	180
Glas Franklin	860x800x630	200	147	11	13	150
Vesta Insert	500x822x535	180	100	9	11	150
Tena N	750x750x520	200	161	9,5	12	150
Amity 3	597x764x519	160	128,5	8	11	120
Trenk	350x750x650	160	77	8,9	11	120
Alberto	630x829x441	160	140	8,6	11	150
Vesta	500x1065x515	180	130	9	11	150
Laguna	500x1226x540	180	133	8	11	150
Maestral N	450x945x478	130	83	6,5	9	120
Dora 8 N	380x847x435	120	63,5	6	8	120
Dora 10 N	380x987x435	150	64,5	7,2	9	120
Nera	480x1185x480	240	168,5	11,8	14	150
Gala	450x981x400	160	108	8	11	150
Aria	450x1001x400	160	118	8	11	150
Tara	383x858x377	120	85	6	8	120
Plamen 850 Glas	845x838x594	160	121	8	11	120
Slavonac N	845x838x594	160	128	8	11	120
Calorex 100	585x895x645	150	138	7,5	10	120



Overall dimensions: W x H x D, mm
Dimensions: L x H x P, mm
Dimensionen: B x H x T, mm
Dimensioni: Larg. x Alt. x Lungh., mm



Rated output: kW-N
Puissance nominale: kW-N
Nennleistung: kW-N
Potenza nominale: kW-N



Maximum output: kW-M
Puissance maximale: kW-M
Max. Wärmeleistung: kW-M
Potenza massima: kW-M



Weight: kg
La masse: kg
Masse: kg
Peso: kg



Space heating capacity: m³
Espace chauffé: m³
Heizraum: m³
Spazio riscaldato: m³



Flue outlet diameter: mm
Raccordement de fumée diamètre: mm
Abgasanschluss Durchmesser: mm
Raccordo fumi diametro: mm



Height of the flue outlet from the floor: mm
Hauteur du drain du plancher: mm
Höhe der Abgasleitung: vom Boden aus gemessen: mm
Altezza dell'evacuazione dal pavimento: mm



Fuel loading opening dimensions: W x H
Dimension de l'ouverture du chauffage: L x H
Dimensionen der Beheizungsöffnung: B x H
Dimensioni dell'apertura del focolare: Largh. x Alt.



Firebox dimensions: W x H x D: mm
Dimension du foyer: L x H x P: mm
Dimensionen des Feuerraums: B x H x T: mm
Dimensioni del focolare: Larg. x Alt. x Lungh.: mm



Oven W x H x D: mm
Four: L x H x P: mm
Ofen: B x H x T: mm
Stufa: Larg. x Alt. x Lungh.: mm



560x350	560x400x290	---	■	A	+
520x185	550x260x310	---	■	A	+
340x280	360x400x340	---	■	A+	+
420 x 205	620x335x340	---	■	A+	+
335x190	490x340x290	---	■	A+	+
175x245	250x295x485	---	■	A+	+
400x262	600x250x300	---	■ ø 80mm/211	A	+
340x280	360x400x340	---	■ ■	A+	+
340x280	360x400x340	---	■ ■	A+	+
259x237	314x340x338	---	■ ■ ■	A+	+
220x220	314x340x338	---	■ ■	A+	+
220x220	314x340x338	---	■ ■	A+	+
286x511	445x650x330	---	■	A+	+
300x350	420x350x260	---	■ ■ ø 80mm/214	A+	+
300x350	420x350x260	---	■ ■ ø 80mm/239	A+	+
200x304	355x300x260	---	■ ø 80mm/171	A+	+
180x165	250x300x470	400x300x450	□ ■ ■	A+	+
180x165	250x300x470	400x300x450	□	A+	+
220x145	240x260x385	400x250x390	□ ø 80mm/220	A+	+



Burning efficiency: %
Rendimento: %
Nutzungsgrad: %
Percentuale di sfruttamento: %



Seasonal burning efficiency: %
Saisonnier rendement: %
Saisonal Nutzungsgrad: %
Di stagione percentuale di sfruttamento: %



Additional external air inlet - diameter/height from the floor
Entrée d'air externe supplémentaire - diamètre/hauteur du sol
Zusätzlicher externer Lufteinlass - Durchmesser/Höhe vom Boden
Presà d'aria esterna aggiuntiva - diametro/altezza dal pavimento



Fuel
Carburant
Brennstoff
Combustibile



Energy label
Label énergétique
Energie label
Etichetta energetica



Standard
Norme
Norm
Norma



EU Regulation 2015/1185
Règlement de l'UE 2015/1185
EU Verordnung 2015/1185
Regolamento UE 2015/1185

La chaleur de votre maison

PLAMEN est une usine située à Požega, au cœur de la Slavonie, en Croatie. Depuis sa création en 1922, l'usine a une longue tradition dans la fabrication de produits en fonte grise. C'est l'une des plus grandes fonderies et fabricants d'appareils de chauffage ménagers en Europe centrale.

Numéro de TVA : HR02367452074



La fonderie produit une grande variété de pièces moulées en fonte de qualité EN-GJL 200 et EN-GJL 250 pour les besoins propres de l'entreprise ainsi que pour ses clients, et ce jusqu'à 20 000 tonnes par an. Elle est spécialisée dans la fabrication de pièces moulées à parois minces et de pièces moulées utilisées comme composants pour les cuisinières, les poêles et les chaudières à bois ou aux granulés de bois. Plus de 90 % de sa production de fonte est exportée sur le marché de l'UE. Plamen produit chaque année jusqu'à 40 000 appareils !

l'entreprise opère selon les normes EN ISO 9001:2015 et 14001:2015.





Plamen

distributeur France et Belgique :

TEMPAIRHOME SAS

79 allée des mimosas

69400 Arnas

www.tempairhome.com